



## ISTITUTO SALESIANO “DON BOSCO”

Villa Ranchibile

Scuola sec. di 1° gr. Paritaria D.D.CSA 14596/C18-04/07/2002

Scuola sec. di 2° gr Paritaria D.D CSA 14597 14598 14599/C18

Liceo Classico Liceo Scientifico

I.T.E. Amm. Finanza e Marketing.

Via Libertà, 199 – tel. 091.625 20 56

90143 – PALERMO



Sito web: [www.ranchibile.org](http://www.ranchibile.org) E-mail: [direttore@ranchibile.org](mailto:direttore@ranchibile.org)  
[preside@ranchibile.org](mailto:preside@ranchibile.org)

# *Certamen Salesianum*

## “Don Bosco” Villa Ranchibile

### Palermo

#### Bando di concorso

L'Istituto Salesiano “Don Bosco” Villa Ranchibile di Palermo con il sostegno e il patrocinio del *Pontificium Institutum Altioris Latinitatis* - Università Pontificia Salesiana e del *Dipartimento Culture e Società* - Università degli Studi di Palermo bandisce la

#### **IX edizione del *CertamenSalesianum* per l'anno scolastico 2017-2018**

Con la ferma convinzione che la cultura latina costituisca ancora oggi un elemento determinante nella formazione delle coscienze degli alunni delle nuove generazioni e un'opportunità di riscatto morale e intellettuale da spendere nella società in modo attivo, ci si propone di promuovere un contatto diretto e ragionato con i classici che stimoli la riflessione critica, la sensibilità nei confronti della “parola” in sé, maturate nella continua dialettica con il passato. La specificità del *Certamen Salesianum*, dunque, intende essere quella di spronare, oltre che ad una resa corretta sul piano lessicale, morfologico e sintattico, ad una competizione “positiva” che giochi sul gusto per una traduzione elegante e raffinata, frutto di una riflessione sul patrimonio linguistico-culturale veicolato dal testo. Una traduzione, pertanto, che – pur nel rispetto dell'originale – sia anche espressione di creatività linguistica, una sorta di riscatto dalla visione che confina il linguaggio a mero mezzo di comunicazione. La riflessione mediante il testo scritto sembra sempre più in pericolo, come felicemente sintetizza Franco Ferrarotti, citato da Bruno Gentili in un saggio dal titolo *Tra ricerca umanistica e ricerca scientifica*: «interrogarsi sulla pagina, rileggere un capoverso, riflettere su un pensiero sono diventate operazioni rare, curiose e fin stravaganti [...]. Si rifiuta la coerenza di una costruzione troppo elaborata. [...] Scarseggia il gusto per ragionamenti di poco superiori alla media».

Si ritiene che la conoscenza linguistica possa rappresentare un viaggio alla scoperta della complessità delle cose e delle relazioni fra esse. Un obiettivo questo didatticamente e moralmente sempre più cogente di fronte alla dilagante difficoltà di leggere ed esprimersi correttamente o all'uso superficiale delle parole.

# REGOLAMENTO

## Art. 1 - Prova

Il *Certamen Salesianum* consiste in una **prova di traduzione**, corredata di **commento critico-filologico**, di un autore rappresentativo del panorama della letteratura latina. Per la corrente edizione del *Certamen* il testo sarà scelto fra le opere morali di **Seneca**.

## Art. 2 – Requisiti e modalità di partecipazione

Sono ammessi al *Certamen* gli studenti dell'ultimo anno dei licei classici della Provincia di Palermo, Trapani, Agrigento e gli studenti dei licei classici salesiani che abbiano riportato nell'anno scolastico 2016-2017 una votazione non inferiore a **9/10 in Latino**.

Le domande di partecipazione dovranno pervenire **con lettera raccomandata, inviata a cura della scuola** di appartenenza degli studenti e indirizzata a: Presidenza "Don Bosco" Villa Ranchibile, via della Libertà n° 199 – 90143 Palermo, **entro e non oltre lunedì 23 aprile 2018**. Le domande di partecipazione potranno essere anche anticipate via **fax** al n° 0916262410 o tramite **email** all'indirizzo di posta elettronica: [segreteria@ranchibile.org](mailto:segreteria@ranchibile.org) oppure tramite **pec** a: [donbosco.ranchibile@legalmail.it](mailto:donbosco.ranchibile@legalmail.it). La regolarità dell'iscrizione sarà esclusivamente garantita dal modulo compilato in ogni sua parte, vidimato col timbro della scuola di appartenenza dello/gli studente/i e pervenuto alla presidenza della scuola secondo le modalità previste. A garanzia del rispetto dei termini di iscrizione farà fede il timbro postale.

Si richiede, inoltre, di allegare al modulo di partecipazione anche copia della certificazione ufficiale che attesti il possesso dei requisiti richiesti allo/gli studente/i per partecipare alla competizione. È gradita la presenza di un docente accompagnatore il giorno della prova.

Per gli studenti minorenni è richiesta l'autorizzazione scritta di un genitore o di chi esercita la patria potestà.

Le spese del viaggio sono a carico dei partecipanti.

## Art. 3 – Tempi e svolgimento delle prove

Il *Certamen* avrà luogo in data **giovedì 26 aprile 2018** nei locali dell'Istituto Don Bosco, via della Libertà n° 199, alle ore **10:00**. La prova avrà la durata di quattro ore. I candidati sono tenuti a presentarsi almeno mezz'ora prima dell'inizio della stessa per le operazioni di riconoscimento, muniti di un documento valido.

Sarà concesso l'uso del vocabolario di Latino e del vocabolario di Italiano.

Per gli elaborati saranno utilizzati appositi fogli, vidimati dal timbro dell'Istituto e dalla sigla di un membro della Commissione.

Al termine della prova ogni concorrente consegnerà il proprio elaborato, non firmato e privo di segni di riconoscimento (pena l'**annullamento** dell'elaborato stesso), in una busta chiusa contenente un'altra busta, nella quale saranno inclusi gli estremi per l'individuazione del concorrente stesso. Entrambe le buste saranno fornite all'inizio della prova.

Le buste contenenti gli estremi per l'individuazione dei concorrenti saranno aperte dalla Commissione al termine della correzione di tutti gli elaborati e tassativamente dopo la valutazione dei singoli elaborati, al fine di identificare il concorrente e assegnare il punteggio corrispondente.

#### **Art. 4 – La Commissione**

La Commissione giudicatrice del *Certamen Salesianum* sarà composta da docenti di Lettere Classiche e da un docente universitario in qualità di Presidente.

#### **Art. 5 – Premi**

Entro due settimane dal termine della competizione saranno pubblicati sul sito della scuola – [www.ranchibile.org](http://www.ranchibile.org) – i nomi dei primi tre classificati. La cerimonia di premiazione avverrà presso l'Istituto Don Bosco giovedì **24 maggio alle ore 11:30**.

Per quest'anno i premi previsti sono i seguenti:

1° premio: 500,00 euro

2° premio: 250,00 euro

3° premio: 150,00 euro

A tutti i concorrenti sarà rilasciato un attestato di partecipazione.

La scuola ed il docente di Latino dello studente vincitore del 1° premio riceveranno una targa ricordo.

***Certamen Salesianum***  
**IX edizione – 26 aprile 2018**

**Scheda di partecipazione**

Al Sig. Preside dell'Istituto "Don Bosco Ranchibile"  
Via della Libertà n° 199 - 90143 Palermo

Denominazione e indirizzo scuola ..... via.....n°..... cap. ....città..... tel. centralino.....tel. Presidenza.....fax..... e-mail.....
--

La/o studente.....  
nata/o a .....il.....  
frequentante la classe.....sezione.....del Liceo.....  
recapiti (tel. / e-mail) .....

**CHIEDE**

- di partecipare alla IX edizione del *Certamen Salesianum* che si terrà presso l'Istituto "Don Bosco" Villa Ranchibile di Palermo giovedì 26 aprile 2018;

**A TAL FINE DICHIARA**

- di essere in possesso dei requisiti richiesti dal bando di concorso all'art. 2
- di accettare tutte le norme e le condizioni contenute nel Regolamento
- di autorizzare, ai sensi della legge n° 196/2003, il trattamento dei propri dati personali per tutte le attività inerenti alla manifestazione

.....

firma del genitore per studente minorenni

firma della/o studente

Visto: Il Dirigente scolastico

.....  
timbro e firma

Eventuale docente accompagnatore .....  
cognome e nome                                  firma

Palermo, \_\_\_\_\_